PRESKRIPZIO TEKNIKOEN AGIRIA **Esp. Zkia: 2025ZERL0004**
PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS

AZKOITIKO UDALAREN JABETZAKOA DEN GUREA UDAL PILOTALEKUAN EMAN BEHARREKO ZERBITZUEN KONTRATAZIOA AGINDU BEHAR DUTEN PRESKRIPZIO TEKNIKOEN ORRIA

PLIEGO DE PRESCRPCIONES TÉCNICAS QUE REGIRÁN LA CONTRATACIÓN DE LOS SERVICIOS QUE SE DEBEN PRESTAR EN EL FRONTÓN MUNICIPAL GUREA, PROPIEDAD DEL AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

1.KONTRATUAREN XEDEA

Kontratuaren xedea jardunbide irekia erabiliz Azkoitiko Udalaren jabetzakoa den **"Gurea Udal Pilotalekuaren jarraian zehazten diren zerbitzuak**" eskaintzearen kontratazioa da:

- Irekiera, sarrera kontrola eta instalazioaren itxiera.
- Instalazioaren garbiketa eta mantenimendua.
- Tabernako zerbitzuak ematea.
- Antolatzen diren jendaurreko ikuskizunen eta jolas jardueren beharreko elementuen muntaketan eta desmuntaketan laguntza ematea.

1. OBJETO DEL CONTRATO

El objeto del contrato es la adjudicación, que mediante procedimiento abierto tenga por objeto **la contratación de los siguientes servicios que se deben prestar en el Frontón Municipal Gurea, propiedad del Ayuntamiento de Azkoitia":**

- Apertura, control de acceso y cierre de la instalación.
- Limpieza y mantenimiento de las instalaciones.
- Prestación del servicio de Bar.
- Apoyo en el montaje y desmontaje de los elementos necesarios para los espectáculos públicos o actividades recreativas que se desarrollen.

2. KONTRATUAREN EZAUGARRIAK

Ondoko ezaugarriak bete beharko ditu kontratistak:

UDAL PILOTALEKUA ZABALDU, KONTROLATU ETA IXTEA

2. CARACTERÍSTICAS DEL CONTRATO

Las características del contrato serán las siguientes:

APERTURA, CONTROL Y CIERRE DEL FRONTÓN MUNICIPAL

Kontratistak pilotalekuko instalazioak zabaldu, kontrolatu eta ixteko betebeharra izango du eta hori guztia ondorengo ordutegiaren arabera:

-Astelehenetik ostirala bitartean: 11:00etatik 13:00etara eta 16:30etatik 22:00etara
- Larunbatetan: 9:00etatik 13:00etara eta 15:00etatik 20:00etara.
- Igandeetan, 9:00etatik 13:00etara.

Jendearentzat irekitako egun hauez gain, Udaletik adierazten zaion guztietan ere ireki beharko du frontoia esleipendunak. Bereziki, kontutan hartuko dira udalak sustaturiko edo baimendutako ekimenak ospatzen direnean.

Kontratistaren ardura izango da erabiltzaileak eta herritarrak oro har behar bezalako jarrera izan dezaten zaintzea eta behar bezala erantzutea horiei.

TABERNA USTIATZEA

a.- Indarrean dagoen legeriak ezarritakoa bete behar du kontratistak, 18 urtetik beherakoei tabakoa eta edari alkoholikoak saltzeko debekuari buruz, zarata, segurtasun eta higiene, etab.-n aldetik.

Kontratistaren esku gelditzen da tabernaren irekitze-ordutegia, beti ere, indarrean dagoen legedia betez. Baina edozein ekitaldi antolatzen denean, taberna publikoari irekita egon beharko da.

b.- Uneoro instalazioak egoera onean izatea, higiene eta osasun aldetik, indarrean dagoen legedia betez.

Entre las funciones encomendadas al contratista están la de apertura, control y cierre de las instalaciones propias del frontón que se llevará a cabo siguiendo el siguiente horario:

- De lunes a viernes de 11:00 a 13:00 y de 16:30 a 22:00 horas
- Sábados de 9:00 a 13:00 y de 15:00 a 20:00 horas
- Domingos de 9:00 a 13:00 horas

Además, fuera de este horario se habrá de abrir el frontón siempre y cuando se dé una actividad de cualquier tipo organizada o autorizada por el Ayuntamiento.

Será responsabilidad del contratista cuidar del buen comportamiento de los usuarios y del público en general y prestar una correcta atención al público y usuarios.

EXPLOTACIÓN DEL BAR

a.- El contratista deberá cumplir lo establecido por la legislación vigente en cuando a prohibición de vender tabaco y bebidas alcohólicas a menores de 18 años, ruidos, seguridad e higiene, etc.

En cuanto a los horarios de apertura del bar, estos serán a discreción del adjudicatario, cumpliendo la normativa vigente, pero deberá permanecer abierto al público siempre que se desarrolle cualquier actividad deportivo cultural.

b.- Mantener en todo momento las instalaciones en buenas condiciones higiénico-sanitarias, cumpliendo la legislación vigente en la materia.

c.- Musika aparatuak, joko-makinak, saltzeko makinak…jartzeko Azkoitiko Udalaren berariazko baimena beharko da.

c.- La instalación de aparatos de música, máquinas recreativas, expendedoras…precisará la autorización expresa del Ayuntamiento.

d.- Azkoitiko Udalak utzitako altzariez gain, taberna zerbitzua emateko behar diren elementuak ekarri behar ditu kontratistak.

d.- El contratista deberá aportar los elementos necesarios para prestar el servicio de bar y que estén incluidos en el mobiliario aportado por el Ayuntamiento de Azkoitia.

INSTALAZIOAK GARBITZEA

Gurea Udal pilotalekua osatzen duten instalazioak garbitzea, pilotalekua bera, sarbidea, ibiltokia, komunak, aldagelak, harmailak eta eserlekuak ere kontratistari egokituko zaizkio.

Aldagelak eta komunak, egunero-egunero garbitu eta desinfektatu beharko ditu.

Kantxa egunero garbitzea eta astean behin urez garbitzea.

Eskailerak eta harmailak astean bitan garbitzea.

Garbiketako materiala kontratistak jarriko du.

Produktu detergente edo desinfektatzaileez garbituko dira komunak, garbiketa egin behar den bakoitzean, eta behar bezalako egoera higienikoan utzi behar dira.

Kontratistak bilduko ditu hondakin solidoak eta hartarako jarritako leku batean utziko ditu, eta Azkoitiko Udalak hondakinak uzteko ezarrita dituen edukiontzietara atera behar dituzte ezarritako egun eta orduetan.

LIMPIEZA DE LAS INSTALACIONES

Corresponderá también al contratista realizar la limpieza de las instalaciones del frontón Gurea, como el mismo frontón, cancha, entrada, pasillos, W.C, vestuarios, graderío y asientos.

Los vestuarios y el W.C. se limpiarán y desinfectarán todos los días.

La cancha se limpiará todos los días y se fregará una vez por semana.

Las escaleras y gradas se limpiarán dos veces a la semana.

El material de limpieza correrá a cargo del contratista.

Los aseos y vestuarios se limpiarán y tratarán con productos detergentes o desinfectantes cada vez que se vaya a realizar la limpieza, debiendo quedar en perfecto estado higiénico.

El contratista se encargará de recoger los residuos sólidos y se depositarán en un lugar dispuesto para ello, teniendo que sacarlos en los días y horarios establecidos a los puntos de recogida establecidos para el depósito de residuos por el Ayuntamiento.

HORNIKUNTZA ETA ASEGURUAK

Argindar, ura eta gasaren kontsumoko ordainagiriak honako era honetan ordainduko dira:

- Udalak argindar eta uraren ordainagiriak ordainduko ditu.
- Kontratistak gasaren ordainagiriak.
- Ondasunen gaineko asegurua Udalaren kargura izango da.

APROVISIONAMIENTO Y SEGUROS

Las facturas de los consumos de energía eléctrica, agua y gas se realizarán de la siguiente forma:

- La energía eléctrica y el agua correrán a cargo del Ayuntamiento.
- El consumo de gas correrá a cargo del contratista.
- El seguro del edificio e instalaciones correrán a cargo del Ayuntamiento.

3. KANTXA ERABILTZEAGATIKO TARIFA

Kontratistak kobratuko ditu udalak urtero onartzen dituen tarifak. Ondoren, jasotako dirua udalari eman beharko dio.

Esleipendunak tarifen bilketa eta kudeaketa egingo du, eta egindako kudeaketaren berri emango dio Udal Kontuhartzailetzari hilero, dagokion kitapenaren emaitza udaleko kontu korrontean sartuko duelarik .

Udalak kirol instalazioak dohainik erabiltzeko eskubidea gordeko du, Pilota-Eskola edo udal intereseko bestelako entitate edo elkarteen dohaineko erabilpena bermatzeko. Orduak aurrez behar bezala komunikatuak izango dira.

3. ALQUILER DE LA CANCHA

En relación al alquiler de la cancha, el contratista aplicará las tarifas establecidas anualmente por el Ayuntamiento a tal efecto.

El adjudicatario realizará la recogida y gestión de las tarifas, informando mensualmente de la gestión realizada a la Intervención Municipal, ingresando el resultado de la liquidación correspondiente en la cuenta corriente municipal.

El Ayuntamiento se reserva el derecho a utilizar gratuitamente las instalaciones deportivas para garantizar el uso gratuito de la Escuela de Pelota u otras entidades o asociaciones de interés municipal. Las horas serán debidamente comunicadas previamente.

4. KONTROL-SISTEMA

4. SISTEMA DE CONTROL

Proposatutako antolaketaren barruan, oso azkarrak diren dispositiboak aurreikusi behar dituzte lizitatzaileek, zerbitzu honi buruz komeni diren kontrolak behar bezala burutzeko, Azkoitiko Udalak eskatzen dituen datu guztiak garaiz eman ahal izateko.

Dentro de la organización propuesta, los licitadores deberán prever unos dispositivos muy ágiles que permitan proporcionar a tiempo todos los datos requeridos por el Ayuntamiento de Azkoitia para llevar a cabo satisfactoriamente los controles que crea convenientes sobre este servicio.

Azkoitiko Udalak etengabe ikuskatu eta zainduko ditu kontratatu diren zerbitzuak.

Los servicios contratados estarán sometidos permanentemente a la inspección y vigilancia del Ayuntamiento de Azkoitia.

Betebeharrak betetzen dituela justifikatzeko behar diren dokumentuak aurkeztu behar ditu kontratistak eta bereziki, aseguru sozial, lan istripu, aseguru polizari buruzkoak eta oro har, Udalaren edozein erantzukizun subsidiario kentzeko bideratzen diren jardun guztiak baimentzeko behar diren dokumentuak ere bai.

El contratista deberá presentar cuantos documentos sean precisos para justificar el cumplimiento de sus obligaciones, y en especial, en lo relativo a seguros sociales, accidentes de trabajo, pólizas de seguros, y en general, permitir todas aquellas actuaciones que vayan encaminadas a suprimir cualquier responsabilidad subsidiaria del Ayuntamiento.

5. EUSKARAREN ERABILERA

Idatzien eremuan (ordainagiriak, aurrekontuak…) euskarak izango du lehentasuna. Era berean, eta kasu guztietan, euskararen erabilera bultzatuko da Udalaren eta kontratistaren arteko ahozko harremanetan, baita erabiltzaileen artekoetan ere.

5. USO DEL EUSKARA

La relación existente, a nivel escrito (facturas, presupuestos…) entre el contratista y el Ayuntamiento deberá realizarse, de forma preferente, en euskara. Igualmente, y en todo caso, se potenciará el uso del euskara en las relaciones a nivel hablado entre ellos, también entre los usuarios.

KIROL-TEKNIKARIAK,

EL TÉCNICO DE DEPORTES,